

Текст является переводом из статьи Элизабет Уинконт Хэкет "Одежда X в. из Богстауна, графство Мит (Bog(g)stown, Co. Meath)".

Перевела Святослава Блащук из Киева, КИР Бран Юг

[В перевод не вошли многочисленные благодарности автора работникам музея и экспертам]

В 1910 г. Британский Музей (Лондон) приобрел у преподобного Уильяма Фолкинера из Дерри (Ирландия) большой кусок шерсти. Шерсть была найдена в болотистом грунте погоста Богстауна в приходе Клонард, на месте значимого раннехристианского монастыря, расположенного в притоке реки Бойн, графство Мит. находка до сих пор находится в Британском Музее.

В 1994 г. образец ткани подвергся радиоуглеродному анализу и был датирован X в. н.э.

Найденная ткань являет собой почти правильный квадрат (100 на 113 см). Все края ткани обрезаны (возможно, уже после ее находки), из чего следует, что ее первоначальная ширина была еще больше. Переплетение ткани – полотняное. Предполагаемые нити основы плотной Z-скрутки, диаметр нитей около 1 мм. Для предполагаемого утка использована нить слабой S-скрутки, диаметром около 1,5-3 мм. Время от времени в утке используется двойная нить. Основа имеет плотность 6 нитей на сантиметр, уток – 4, реже 5 нитей на сантиметр. На изнанке заметны ошибки, где нити утка оказываются вне переплетения нитей ткани.



Нити обоих типов крепкие, спрядены из чесаной шерсти. Поверхность ткани была обработана таким образом, что удлинённый ворс был расчёсан в завитки. Эти завитки не сохранились по всей поверхности ткани. Возможно, ткань расчёсывалась сверху вниз, параллельно нитям основы. Похожий эффект может быть достигнут при помощи традиционных ирландских методов при помощи растирания сумкой с камнями, используя мёд для эффекта завитков. (прим. – метод основан на этнографии, см. Lucas, Cloth finishing in Ireland, 1968)

Ирландским аналогом подобного типа обработки ткани является образец, известный как мантия Св.Бригиты. Последняя была взята из Собора Св.Савора (Брюгге, Бельгия), куда, как считают, она была подарена принцессой Гунхильдой, сестрой короля Англии Гарольда вскоре после 1066 г. Ее семья известна тесными связями как с Ирландией, так и с Фландрией. Шерстяная ткань полотняного переплетения покрыта кучерявыми прядками шерсти, вычесанными из толстой нескрученной нити утка. Нити же основы более тонкие и более сильной скрутки. Плотность и утка, и основы – 4 нити на сантиметр.

Самая поразительная черта текстиля из Богстауна заметна невооруженным глазом: вся ткань испещрена рельефными круглыми участками ткани, некоторые 5х5 мм, другие 10х10 мм, расположенными на близком, достаточно одинаковом расстоянии. Волокна на этих бугорках более сношены, чем на окружающей их ткани, и заметно бледнее. Скорее всего подобный эффект стал результатом использования каких-то декоративных металлических нашивок. На изнанке ткани отпечатки, конечно же, вогнутые, и можно иногда видеть, что что-то, возможно нить, возможно металлический стержень, проходил

Written by Administrator
Monday, 11 August 2008 22:13

через их центр. Куполообразные металлические нашивки были найдены на местах раскопок средневекового Лондона, со встроенными либо отдельными заклепками, которыми они крепились. Одна из найденных нашивок все еще крепится к ткани отдельной заклепкой.

Цвет ткани сейчас красно-рыжий, как это часто бывает у находок из болот. Однако видно, что цвет темнее на изнанке, которая также слегка свалена. Эта сваленность может быть следствием как ношения одежды, так и самого процесса изготовления. Анализ ткани показал, что шерсть, использованная для нитей основы и утка, была нитью Z-крутки средней ворсистости, нити возможной основы были немного грубее нитей возможного утка (без краёв сложно сказать, что из них было основой, а что - утком). Скорее всего, ткань была белого цвета и осталась неокрашенной. На то время небольшая разница между нитями основы и утка встречается чаще всего, похожие примеры можно встретить в Англии и Германии. Напротив, ткань из норвежских колоний в северной Атлантике характеризуется большой разницей между более грубыми нитями основы и более тонкими – утка.

На поверхности ткани было найдено несколько образцов растительного происхождения без каких-либо следов металла.

Также на поверхности ткани было найдено около тридцати маленьких кусочков нитей. Две из них были проанализированы и определены как шелк; при этом одна из них была изогнута, что дает право предположить, что существовала другая нить, переплетенная с ней. В ткани были найдены расположенные случайным образом 35 волосков и как минимум 29 обрывков тонких нитей. Анализ показал, что волоски являются конскими, а нити – льняными. Существует как минимум два объяснения присутствию конского волоса. Первое – либо владелец ткани ездил верхом, либо ткань использовалась как очень статусная попона. Второе – конский волос попал на ткань уже после обнаружения ткани в болоте при транспортировке на лошади.

Наибольший интерес представляют бугорки на поверхности. Очевидно, что они свидетельствуют о каком-то упорядоченном декоре. Так как бугорки идут вплоть до самых краев ткани, а кромка или обработанные края отсутствуют, можно предположить, что ткань первоначально была большего размера. Бугорки образуют рисунок из трех прямых линий, пересекающих поверхность ткани. Они пересекаются в одной точке по направлению к одному из краёв практически в центре полотна. Остальные бугорки подобного рисунка не образуют. Можно представить, насколько впечатляющими выглядели эти линии на белой ткани, если по ним располагались золотые, серебряные или инкрустированные «пайетки». Тщательный осмотр линий показал наличие отпечатка под ними, что может свидетельствовать о первоначальном существовании тесьмы, который находился под декором. Подобная трактовка согласуется с известными примерами использования тесьмы в одежде в то время. Например, риза Св.Виталиса в Германии (XI в.) украшена сотканной на дощечках тесьмой, расшитой жемчугом и полудрагоценными камнями.

Дальнейшее изучение поверхности по фотографиям, на которых различимы как участки света и тени, так и следы износа, позволяет предположить, что бугорки образовывали некий круговой узор. Примером может служить участок внизу справа от пересечения вертикальной линии и линии, идущей от правого нижнего угла к левому верхнему. Было бы слишком смело предположить использование акантового орнамента. Если все же предположить подобное, то бронзовое распятие из Клонмакнойса вызывает интересные ассоциации. На одетой в тунику фигуре Христа есть несколько полосок тесьмы, идущих вдоль одеяния и лежащих на орнаменте акантового типа. Различные участки декора часто описываются как «несимметричные, но сбалансированные». Предполагается, что этот металлический диск был создан в начале XI в., и что похожие мотивы встречаются на костяной игле (первая четверть XI в.), найденной в Дублине на Fishamble Street.

Ткань X в. из Богстауна, графство Мит (Bog(g)stown, Co. Meath)

Written by Administrator
Monday, 11 August 2008 22:13



